

Workshop 7 – Evaluator phase

ALWAYS COMMERCIAL – TRANSCRIPTION

(Text) WHAT DOES IT MEAN TO DO SOMETHING “LIKE A GIRL”?

(Testo) COSA SIGNIFICA FARE QUALCOSA “COME UNA RAGAZZA”?

(Voice) Show me what it looks like to run “like a girl”.

(Voce) Mostrami com'è correre “come una ragazza”.

(Voice) Show me what it looks like to fight “like a girl”.

(Voce) Mostrami com'è lottare “come una ragazza”.

(Voice) Now throw “like a girl”.

(Voce) Ora lancia “come una ragazza”.

(Text) WHEN DID DOING SOMETHING “LIKE A GIRL” BECOME AN INSULT?

(Testo) QUAND'È CHE FARE QUALCOSA “COME UNA RAGAZZA” È DIVENTATO UN INSULTO?

(Voice) So do you think you just insulted your sister?

(Voce) Ritieni di aver appena insultato tua sorella?

(Young Boy) No. I mean, yeah, insulted girls, but not my sister.

(Bambino) No. Voglio dire, sì, ho insultato le ragazze, ma non mia sorella.

(Young Girl) My name is Dakota and I am 10 years old.

(Bambina) Mi chiamo Dakota e ho 10 anni.

(Voice) Show me what it looks like to run “like a girl”.

(Voce) Mostrami com'è correre “come una ragazza”.

(Voice) Throw “like a girl”.

(Voce) Lanciare “come una ragazza”.

(Voice) Fight “like a girl”.

(Voce) Lottare “come una ragazza”.

A GIRL’S CONFIDENCE PLUMMETS DURING PUBERTY. BUT IT DOESN’T HAVE TO.

LA FIDUCIA DI UNA RAGAZZA PRECIPITA DURANTE LA PUBERTÀ. MA NON DEVE.

(Voice) What does it mean to you when I say run “like a girl”?

(Voce) Cosa vuol dire per te quando dico corri “come una ragazza”?

(Young Girl) It means run as fast as you can.

(Bambina) Vuol dire corri più forte che puoi.

(Text) LET’S MAKE #LIKEAGIRL MEAN AMAZING THINGS.

(Testo) FACCIAMO IN MODO CHE #COMEUNARAGAZZA SIGNIFIC COSE MERAVIGLIOSE.

(Text) ALWAYS. REWRITE THE RULES.

(testo) ALWAYS. RISCRIVI LE REGOLE.